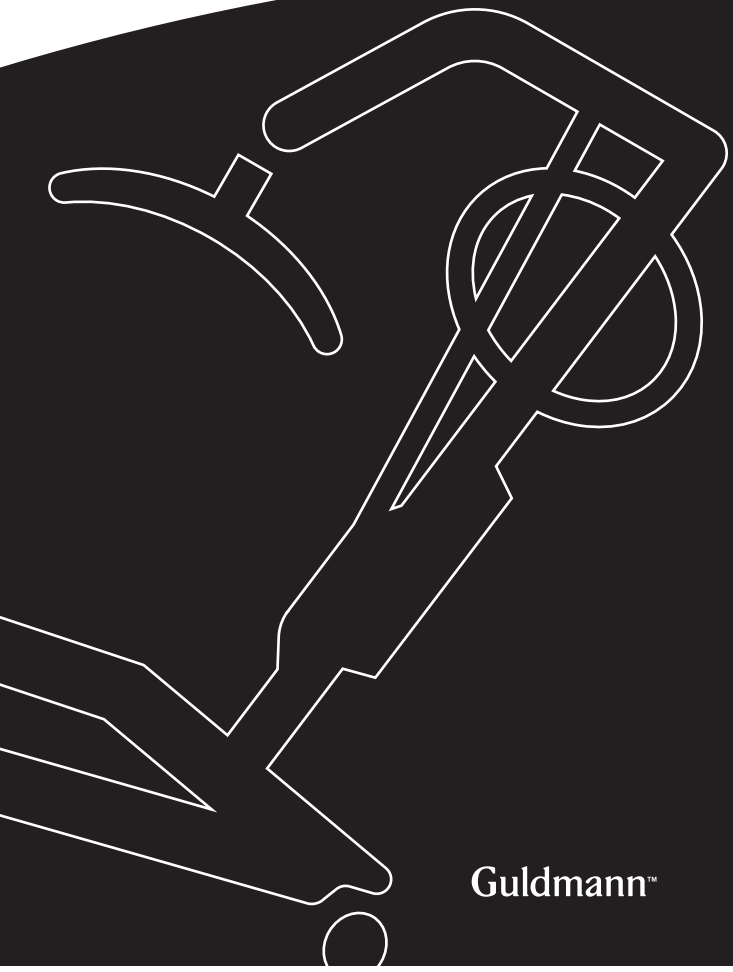
DE. . . . . .Mobiler Personenlifter GL6

Bedienungsanleitung – Vers. 101.0

MD CE



Guldmann™

Mobiler Personenlifter GL6

Vers. 101.0

Art.-Nr.:
568771-568778

1.00 . . . . . Verwendungszweck 4
1.01 . . . . . Hersteller 4
1.02 . . . . . Verwendungszweck 4
1.03 . . . . . Anwendungsbereich 4
1.04 . . . . . Voraussetzungen für die Verwendung 4
1.05 . . . . . Einsatzumgebung 5
1.06 . . . . . Wichtige Sicherheitshinweise und Warnungen 5

2.00 . . . . . GL6 im Überblick 7
2.01 . . . . . Varianten des GL6 8
2.02 . . . . . Zubehör 8

3.00 . . . . . Auspacken und Vorbereiten des mobilen Personenlifters 8
3.01 . . . . . Sichtprüfung 8
3.02 . . . . . Auspacken 8
3.03 . . . . . Montageanleitung 9
3.04 . . . . . Erstladung des Akkus 13
3.05 . . . . . Checkliste vor der Verwendung 13
3.06 . . . . . Laden des Akkus 14
3.06.01. . . . . Anweisungen zum Laden 14

4.00 . . . . . Betrieb des mobilen Personenlifters 16
4.01 . . . . . Betrieb 16
4.01.01. . . . . Heben und Senken 16
4.01.02. . . . . Beineinstellung 16
4.01.03. . . . . Ablage der Handbedienung 17
4.01.04. . . . . Standby-Modus 17
4.02 . . . . . Kontrollleuchten und akustische Signale 17
4.02.01. . . . . GL6 Basic 17
4.02.02. . . . . GL6 Advanced 18
4.03 . . . . . Sicherheitsfunktionen 20
4.03.01. . . . . Not-Stopp 20
4.03.02. . . . . Notabsenkung 21
4.03.03. . . . . Überlastung 22
4.03.04. . . . . Bremsen 23
4.04 . . . . . Kabelhalter 23

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

5.00 . . . . . Heben und Transferieren eines Benutzers 24
5.01 . . . . . Vorbereitung zum Heben 24
5.01.01. . . . . Montage des Aufhängebügels 24
5.01.02. . . . . Befestigung des Hebesitzes 25
5.01.03. . . . . Sichere Handhabung und sicheres Manövrieren 26
5.02 . . . . . Anheben aus sitzender Position 26
5.03 . . . . . Anheben aus liegender Position 27

6.00 . . . . . Wartung und Lagerung 29
6.01 . . . . . Reinigung und Desinfektion 29
6.02 . . . . . Transport und Lagerung 29
6.03 . . . . . Vermeidung von Korrosion 29

7.00 . . . . . Wartung und Lebensdauer 30
7.01 . . . . . Wartung 30
7.01.01. . . . . Wartungsanzeige (nur GL6 Advanced) 30
7.02 . . . . . Produktlebensdauer 30

8.00 . . . . . Umgebungsbedingungen 30
8.01 . . . . . Symbole auf der Verpackung 31

9.00 . . . . . Fehlerbehebung 32

10.00 . . . . . Varianten des GL6 33

11.00 . . . . . Symbole und Beschriftungen 33

12.00 . . . . . Einhaltung gesetzlicher Vorschriften 35

13.00 . . . . . Umweltmanagement 35

14.00 . . . . . Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 35

15.00 . . . . . Akkus 37
15.01 . . . . . Li-Ionen-Akkus (GL6 Advanced) 38

16.00 . . . . . Garantie- und Wartungsbedingungen 38
16.01 . . . . . Garantie 38
16.02 . . . . . Wartung oder Reparatur 39

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

1.00 Verwendungszweck

1.01 Hersteller

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21–23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Verwendungszweck

Der mobile Personenlifter GL6 ist zum Heben und Transferieren von Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Behinderungen vorgesehen.

1.03 Anwendungsbereich

Der GL6 eignet sich für den professionellen Einsatz in Krankenhäusern, Pflegeheimen, Rehabilitationszentren, Pflegeeinrichtungen sowie in Privathaushalten und Gebäuden, in denen medizinisch oder klinisch geschultes Fachpersonal entweder vor Ort oder auf Abruf ständig zur Verfügung steht.

1.04 Voraussetzungen für die Verwendung

Der mobile Personenlifter GL6 ist für den Einsatz in Innenräumen zum Heben und Transferieren von Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Behinderungen konzipiert.

Für den Einsatz des GL6 gelten folgende Bedingungen:

- Der GL6 darf ausschließlich von geschultem medizinischem Fachpersonal bedient werden.
- Das medizinische Fachpersonal muss beim Bedienen des GL6 auf das Wohlbefinden des Benutzers achten.
- Der GL6 darf nicht schneller als im normalen Schritttempo bewegt werden.
- Der GL6 darf ohne Genehmigung von Guldmann nicht verändert werden.
- Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile von Guldmann verwendet werden.
- Der GL6 ist für die Verwendung mit einer Vielzahl von Aufhängebügeln und Hebesitzen ausgelegt.

Guldmann bietet als Zubehör eine Reihe von Hebesitzen in verschiedenen Größen und Ausführungen an, um unterschiedlichen Anforderungen beim Heben und Transfer gerecht zu werden.

V. Guldmann A/S übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch eine falsche Positionierung des Hebesitzes oder mangelnde Sorgfalt des medizinischen Fachpersonals entstehen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

1.05 Einsatzumgebung

Der GL6 ist für den Einsatz in Innenräumen auf ebenen und waagerechten Flächen konzipiert. Er eignet sich für folgende Umgebungen:

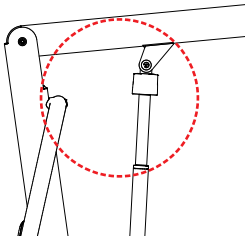
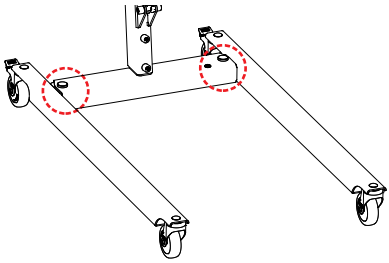
- Unter Betten sowie rund um Stühle und Rollstühle unter Verwendung des verstellbaren Fahrwerks.
- In Nassbereichen:
  Er darf jedoch keinem Spritzwasser ausgesetzt werden.
- In Umgebungen mit mehreren Benutzern:
  Wenn der GL6 zwischen Benutzern, Stationen oder Räumen wechselt, führen Sie die erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen durch.

1.06 Wichtige Sicherheitshinweise und Warnungen

Lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise und Warnungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie diese verstanden haben, bevor Sie den mobilen Patientenlifter GL6 verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen des Benutzers oder des medizinischen Fachpersonals oder zu Schäden am GL6 führen.

Bedienungsanleitung	• Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den GL6 verwenden, reinigen oder warten.
Vorbereitung	• Machen Sie sich mit den Bedienelementen, den Betriebsabläufen und den Sicherheitsfunktionen des GL6 vertraut. • Planen Sie den Hebevorgang immer vor Beginn. • Beurteilen Sie vor jedem Hebevorgang den Zustand des Benutzers und dessen Eignung für den Hebevorgang.
Sichere Betriebstraglast (Safe Working Load, SWL)	• Überschreiten Sie nicht die maximale sichere Betriebstraglast (SWL).
Betrieb	• Verwenden Sie den GL6 ausschließlich zum Heben und Transferieren einer Person. • Gehen Sie beim Heben und Transferieren stets vorsichtig vor. • Verwenden Sie den GL6 nur auf ebenen und waagerechten Flächen. Die mechanische Stabilität ist eingeschränkt, wenn das Gerät seitlich auf einer Schräge positioniert wird. • Bewegen Sie den GL6 nicht über Stufen oder Schwellen. • Fahren Sie mit dem GL6 nicht gegen Personen oder Gegenstände.
Aufhängebügel und Hebesitze	• Verwenden Sie keine Hebesitze, die beschädigt oder ausgefranst sind oder mit unleserlichen Etiketten versehen sind. • Heben oder drehen Sie den Aufhängebügel nicht vertikal, während Sie die Hebegurte des Hebesitzes befestigen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Umgebung	• Verwenden Sie den GL6 nicht in Bereichen, in denen er Spritzwasser ausgesetzt sein könnte. • Verwenden Sie den GL6 nicht in Gegenwart von brennbaren Anästhesiemischungen, die Luft, Sauerstoff oder Lachgas enthalten. • Detaillierte Angaben zu den Umgebungsbedingungen finden Sie in Abschnitt 8.00 „Umgebungsbedingungen“.
Klemmstellen	• Vergewissern Sie sich beim Verstellen des Fahrwerks des GL6, dass sich keine Personen in der Nähe des Fahrwerks befinden, da Einklemmgefahr besteht. • Einklemmgefahr zwischen dem roten manuellen Knopf für die Notabsenkung und dem Dichtungsring des Hebemotors.
	 • Einklemmgefahr zwischen dem Fahrwerk und dem Sockel beim Verstellen des Fahrwerks. 
Akku	• Der GL6 enthält einen Akku und muss gemäß den Sicherheitshinweisen für Akkus in Abschnitt 15 „Akkus“ verwendet werden. • Sollte der Akku heiß werden, nehmen Sie ihn aus dem Gerät und entfernen Sie ihn aus dem Raum. Wenn es nicht möglich ist, den Akku zu entfernen, muss der Raum geräumt werden.

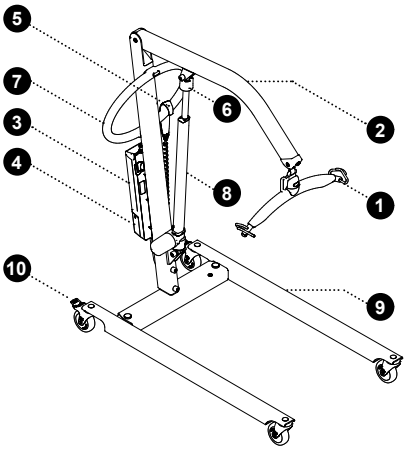
© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	• Der GL6 erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss gemäß den EMV-Hinweisen in Abschnitt 14 „Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)“ installiert und in Betrieb genommen werden. • Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können den Betrieb des GL6 beeinträchtigen. • Die Verwendung von anderem als dem angegebenen Zubehör, anderen Wandlern und anderen Kabeln kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit des GL6 führen. • Verwenden Sie den GL6 nicht in unmittelbarer Nähe zu oder gestapelt mit anderen Geräten, es sei denn, dies ist unbedingt erforderlich. Ist eine solche Verwendung unvermeidbar, stellen Sie sicher, dass der GL6 in der vorgesehenen Konfiguration ordnungsgemäß funktioniert.
Wartung und Reparatur	• Verwenden Sie den GL6 nicht, wenn er beschädigt ist. Wenden Sie sich vor der weiteren Nutzung an einen qualifizierten Servicetechniker oder das Guldmann-Serviceteam. • Ersetzen Sie den Hebemotor ausschließlich gemäß den Anweisungen von Guldmann.
Meldung von Vorfällen	• Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem GL6 an V. Guldmann A/S und die zuständige örtliche Behörde.

2.00 GL6 im Überblick

Die folgende Abbildung zeigt die Hauptkomponenten des mobilen Personenlifters GL6.

1. Haken für den Hebesitz
2. Hebearm
3. Akku
4. Steuereinheit
5. Handbedienung
6. Notabsenkung manuell
7. Schiebegriff
8. Hebemotor
9. Fahrwerk
10. Bremse/ Bremsenentriegelung



© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

2.01 **Varianten des GL6**

Der GL6 ist in zwei Varianten erhältlich: GL6 Basic und GL6 Advanced. Beide Varianten haben denselben Verwendungszweck, dieselbe Funktionalität und denselben mechanischen Aufbau. Die Unterschiede zwischen den Varianten sind im Folgenden aufgeführt.

GL6 Basic
- Hubgeschwindigkeit: 25 mm/s
- Einfache Handbedienung mit Tasten zum Anheben und zur Fahrwerksverstellung
- Blei-Säure-Batterien

GL6 Advanced
- Hubgeschwindigkeit: 36 mm/s
- Erweiterte Handbedienung mit Tasten zum Anheben und zur Fahrwerksverstellung, Akkuanzeige und Wartungsanzeige.
- Langlebige Lithium-Ionen-Akkus

2.02 **Zubehör**

Eine vollständige Übersicht über das verfügbare Zubehör, einschließlich Aufhängebügel, Hebesitze und externe Ladegeräte, erhalten Sie bei Ihrem Lieferanten oder auf www.guldmann.com.

3.00 Auspacken und Vorbereiten des mobilen Personenlifters

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie den mobilen Personenlifter GL6 auspacken, prüfen und zusammenbauen, die erste Akkuladung und die Überprüfungen vor dem Gebrauch durchführen und den Akku während des normalen Betriebs aufladen.

3.01 **Sichtprüfung**

Sollte die Verpackung bei Erhalt beschädigt sein, überprüfen Sie alle Teile des GL6 sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen. Wenn Schäden festgestellt werden oder der Verdacht auf Schäden besteht, darf der GL6 erst dann verwendet werden, nachdem er von einem qualifizierten Servicetechniker oder dem Guldmann-Serviceteam geprüft und freigegeben wurde.

3.02 **Auspacken**

Packen Sie den GL6 auf einer ebenen Fläche in Innenräumen aus und entfernen Sie vorsichtig die Kabelbinder und den Schutzschaum. Der GL6 wird in folgenden Einzelteilen geliefert:

- Bodengestell mit Sockel (inkl. Fahrwerksmotor) und zwei Beinen (inkl. Rädern)
- Mast (mit montierter Steuereinheit) und Hebearm
- Hebemotor
- Schiebegriff
- Handbedienung
- Akku
- Ladekabel
- Abdeckung der Steuereinheit

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

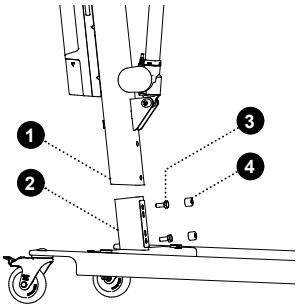
3.03 **Montageanleitung**

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um den GL6 zusammenzubauen. Führen Sie die Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch.

Guldmann empfiehlt, die Montage des GL6 von einer Person mit grundlegenden mechanischen Kenntnissen durchführen zu lassen.

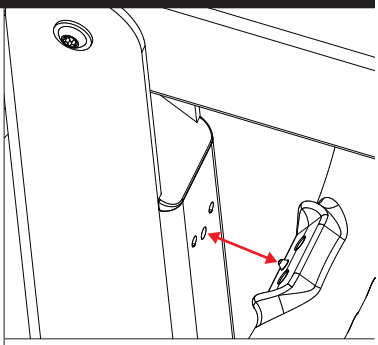
1. Montieren Sie den Mast und den Hebearm am Bodengestell

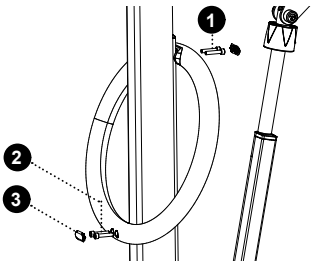
1. Setzen Sie den Mast (1) auf das Bodengestell (2).
2. Stellen Sie sicher, dass der Mast vollständig eingesetzt ist.
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben zur Befestigung des Mastes (3) fest (mit einem 17-mm-Schraubenschlüssel).
4. Setzen Sie die beiden Kunststoffkappen (4) auf die Schrauben.



2. Montieren Sie den Schiebegriff

1. Schieben Sie den Schiebegriff vorsichtig über den Hebearm.
2. Stellen Sie sicher, dass der kleine Stift zwischen den oberen Löchern in das mittlere Loch am Mast greift.
3. Ziehen Sie die beiden oberen Schrauben (1), mit denen der Schiebegriff am Mast befestigt ist, fest (mit einem 5-mm-Inbusschlüssel).
4. Halten Sie den Hebearm fest und ziehen Sie die beiden unteren Schrauben (2) an, mit denen der Schiebegriff am Mast befestigt ist (mit einem 5-mm-Inbusschlüssel).
5. Bringen Sie die vier Kunststoffstopfen (3) am Schiebegriff an.





© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

3. Montieren Sie den Hebemotor

1. Halten Sie den Hebemotor fest und setzen Sie den oberen Bolzen (3) ein, mit dem die Oberseite des Hebemotors am Hebearm befestigt wird.

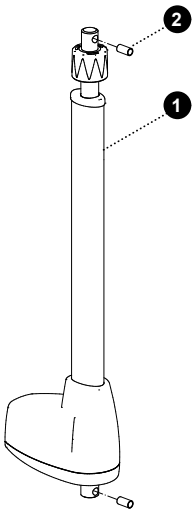
   Hinweis: Nur GL6 Advanced: Setzen Sie die Buchse (2) in den Hebemotor (1) ein, bevor Sie den Bolzen (3) einsetzen.

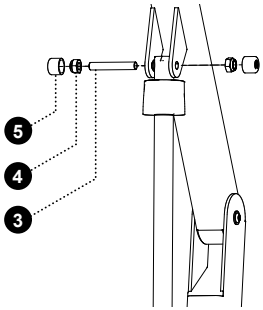
2. Halten Sie den Hebearm fest und setzen Sie den unteren Bolzen (3) ein, mit dem die Unterseite des Hebemotors am Mast befestigt wird.

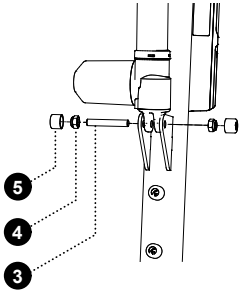
   Hinweis: Nur GL6 Advanced: Setzen Sie die Buchse (2) ein, bevor Sie den Bolzen (3) einsetzen.

3. Ziehen Sie die vier Sicherungsmuttern (4) (zwei oben am Hebemotor und zwei unten) fest (mit zwei 17-mm-Schraubenschlüsseln).

4. Setzen Sie die vier Kunststoffkappen (5) auf die Sicherungsmuttern.







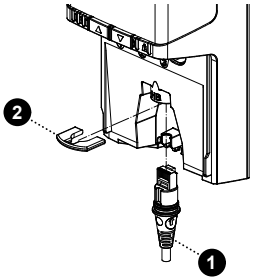
© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

4. Schließen Sie die Handbedienung an die Steuereinheit an

GL6 Basic

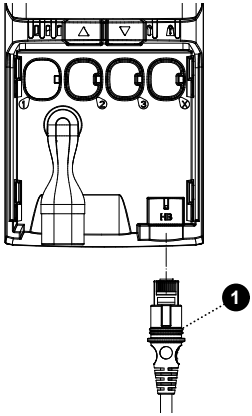
1. Schließen Sie das Kabel der Handbedienung an die Steuereinheit (1) an.

2. Setzen Sie die Kabelverriegelung (2) ein, die das Kabel der Handbedienung sichert.



GL6 Advanced

1. Schließen Sie das Kabel der Handbedienung an die Steuereinheit (1) an.

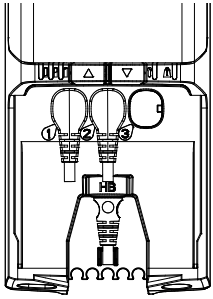


5. Schließen Sie die Motorkabel an die Steuereinheit an

1. Schließen Sie das Kabel des Hebemotors an Anschluss 1 der Steuereinheit an.

2. Schließen Sie das Kabel des Fahrwerkmotors an Anschluss 2 der Steuereinheit an.

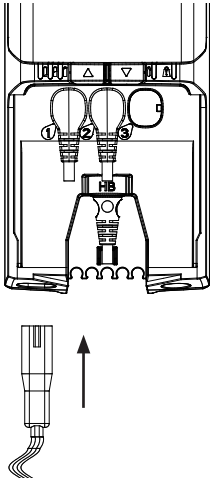
3. Führen Sie die Motorkabel in die Kabelclips an der Steuereinheit ein.



© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

6. Schließen Sie das Ladekabel an die Steuereinheit an

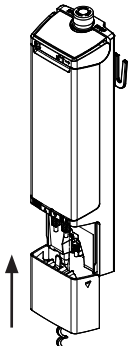
1. Schließen Sie das Ladekabel an die Steuereinheit an.



7. Bringen Sie die Abdeckung an der Steuereinheit an

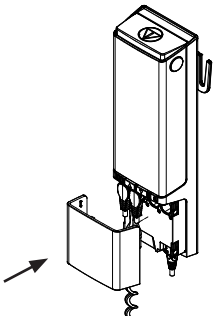
GL6 Basic

1. Schieben Sie die Abdeckung der Steuereinheit in die dafür vorgesehene Nut an der Steuereinheit, bis sie einrastet.



GL6 Advanced

1. Schieben Sie die Abdeckung der Steuereinheit in die dafür vorgesehenen Nuten an der Steuereinheit, bis sie einrastet.

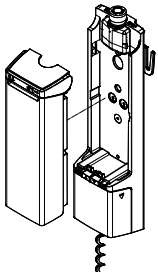


© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

8. Befestigen Sie den Akku oben an der Steuereinheit

GL6 Basic

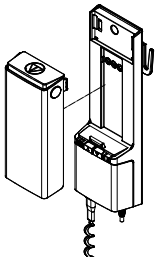
1. Positionieren Sie bei geöffnetem Akkugriff die Unterseite des Akkus über den beiden Führungsstiften.
2. Drücken Sie den oberen Teil des Akkus fest in die Halterung.
3. Drücken Sie den Akkugriff nach unten, um den Akku zu arretieren.



GL6 Advanced

1. Halten Sie den Akku an beiden Seiten fest.
2. Positionieren Sie die Unterseite des Akkus über dem Führungsstift.
3. Drücken Sie den oberen Teil des Akkus fest in die Halterung.

   Der Akku ist korrekt eingesetzt und gesichert, wenn ein Klicken zu hören ist.



3.04 Erstladung des Akkus

Der im Lieferumfang des GL6 enthaltene Akku ist bei Auslieferung nicht vollständig geladen und muss vor dem ersten Gebrauch geladen werden. Es wird eine vollständige Ladung empfohlen, die max. 5 Stunden dauert. Anweisungen zum Laden finden Sie in Abschnitt 3.06 „Laden des Akkus“.

Wichtig:
Beim GL6 Basic muss das erste Nachladen des Akkus spätestens 6 Monate nach dem auf dem Produktetikett angegebenen Herstellungsdatum erfolgen.

3.05 Checkliste vor der Verwendung

Vor der ersten Verwendung (nur GL6 Advanced):
Setzen Sie die Wartungsanzeige zurück, indem Sie die Aufwärts- und Abwärts-Tasten an der Steuereinheit gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Folgendes:

1. Trennen Sie den GL6 vom Ladegerät.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

2. Überprüfen Sie, ob sich der GL6 heben und senken lässt und ob sich die Beine des Fahrwerks öffnen und schließen lassen.

   Wichtig: Wenn Sie einen akustischen Alarm (Signalton) hören, verwenden Sie den GL6 nicht. Er muss geladen werden.

3. Vergewissern Sie sich, dass die Akkuanzeige an der Steuereinheit grün leuchtet, wenn eine Taste betätigt wird. Überprüfen Sie beim GL6 Advanced zusätzlich, ob die Akkuanzeige an der Handbedienung grün leuchtet.

4. Überprüfen Sie, ob der Not-Stopp und die Notabsenkung funktionieren. Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 4.03 „Sicherheitsfunktionen“.

5. Stellen Sie sicher, dass sich der GL6 frei bewegen lässt.

6. Überprüfen Sie den Hebesitz auf Beschädigungen oder Ausfransungen.

   Nach dem Befestigen des Hebesitzes (siehe Abschnitt 5.01.02 „Befestigung des Hebesitzes“) ist der GL6 einsatzbereit.

3.06 Laden des Akkus

Laden Sie den GL6 jede Nacht oder immer dann auf, wenn er nicht in Gebrauch ist. Regelmäßiges Aufladen trägt dazu bei, die Akkuleistung aufrechtzuerhalten und die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Vermeiden Sie die vollständige Entladung des Akkus.

3.06.01 Anweisungen zum Laden

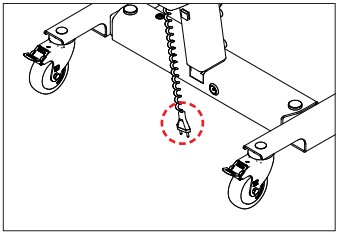
Wichtig:

- **Während des Ladevorgangs kann der GL6 nicht verwendet werden.**
- **Laden Sie den GL6 nicht in Badezimmern oder ähnlichen Nassbereichen.**

1. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Ladekabel) an die Steuereinheit angeschlossen ist.

2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

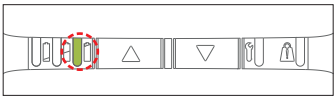
   Wichtig:
   Stellen Sie sicher, dass der Steckdosenschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel anschließen.



© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

3. Schalten Sie die Steckdose ein.

4. Die Ladeanzeige an der Steuereinheit blinkt während des Ladevorgangs grün.

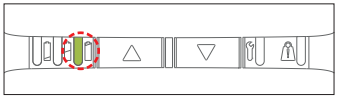
   Die maximale Ladezeit beträgt 5 Stunden.

5. Der Ladevorgang stoppt automatisch, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

   Bei voller Ladung:

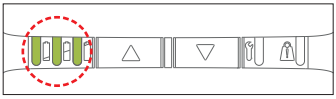
   GL6 Basic:

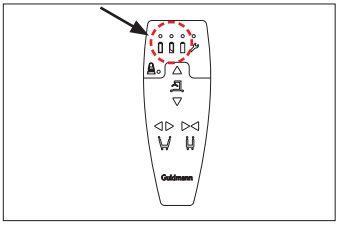
   Die Akkuanzeige an der Steuereinheit leuchtet grün.

   GL6 Advanced:

   Alle drei Akkuanzeigen an der Steuereinheit und an der Handbedienung leuchten grün.

6. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

7. Warten Sie bis zu 15 Sekunden, bis die Akkukapazität kalibriert ist, bevor Sie den GL6 in Betrieb nehmen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

4.00 Betrieb des mobilen Personenlifters

In diesem Abschnitt werden der Betrieb des GL6, die Bedeutung der Kontrollleuchten und akustischen Signale sowie die Sicherheitsfunktionen beschrieben.

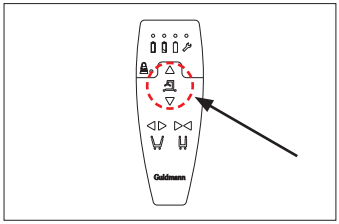
4.01 Betrieb

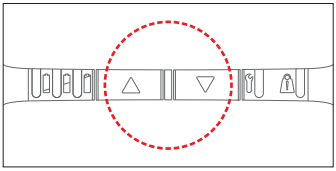
Der GL6 kann über die Handbedienung oder die Tasten an der Steuereinheit bedient werden. Die verfügbaren Funktionen hängen von der jeweiligen GL6-Variante ab.

4.01.01 Heben und Senken

Verwenden Sie die Aufwärts- und Abwärts-Tasten an der Handbedienung oder an der Steuereinheit, um den Benutzer anzuheben und abzusenken:

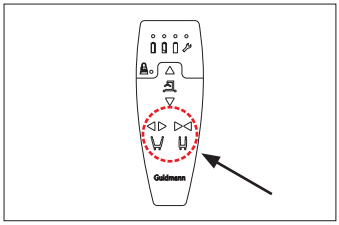
- Um den Benutzer anzuheben, drücken Sie die Aufwärts-Taste.
- Um den Benutzer abzusenken, drücken Sie die Abwärts-Taste.





4.01.02 Fahrwerkseinstellung

Verwenden Sie die Pfeiltasten „Links“ und „Rechts“ an der Handbedienung, um die Beinspreizung einzustellen:



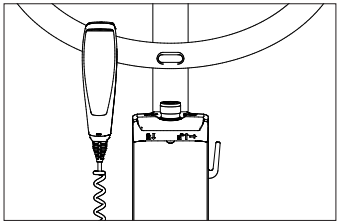
- Um an der Handbedienung zwischen den Modi zu wechseln, muss immer eine Taste losgelassen werden, bevor Sie die nächste drücken.
- Verwenden Sie die Einstellung für die maximale Breite, wenn Sie den Benutzer von oder auf breite Stühle heben oder wenn Sie ihn von oder auf ein Bett, eine Toilette oder den Boden heben.

Hinweis: Beim Manövrieren des GL6 müssen sich die Beine des Fahrwerksmin der geschlossenen Position befinden.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

4.01.03 Ablage der Handbedienung

Wenn die Handbedienung nicht benutzt wird, legen Sie sie auf den Schiebegriff.



4.01.04 Standby-Modus

Der GL6 wechselt nach 2 Minuten Inaktivität automatisch in den Standby-Modus.

4.02 Kontrollleuchten und akustische Signale

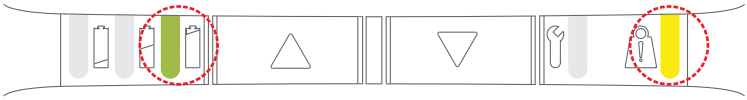
4.02.01 GL6 Basic

Handbedienung

Die Handbedienung des GL6 Basic verfügt über keine Kontrollleuchten. Alle Statusanzeigen erfolgen über die Steuereinheit.

Steuereinheit

An der Steuereinheit des GL6 Basic werden nur die Kontrollleuchten 3 und 5 verwendet. Diese Kontrollleuchten zeigen den Akkustatus, den Ladestatus und den Systemstatus an.



Die folgende Tabelle gibt die Bedeutung der Kontrollleuchten und akustischen Signale sowie die in den einzelnen Betriebszuständen verfügbaren Funktionen an. Die Kontrollleuchten leuchten, wenn der GL6 aktiv ist (d. h. wenn eine Taste gedrückt wird). Nach 2 Minuten Inaktivität wechselt der GL6 in den Standby-Modus und die Kontrollleuchten erlöschen.

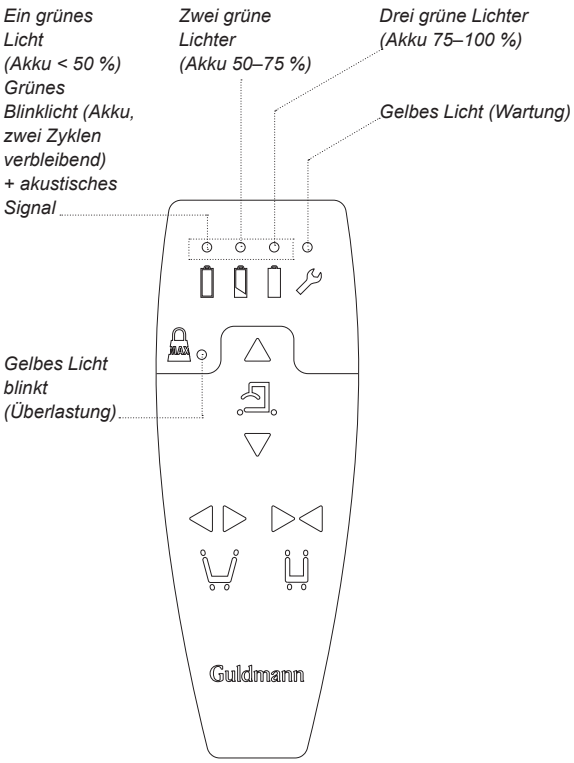
© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Status	Kontroll-leuchte	Akustische Signale	Verfügbare Funktionen			
			Aufwärts	Abwärts	Bein-verstellung	Not-absenkung
Steuereinheit						
Akkustand hoch	Grünes Licht		x	x	x	x
Akkustand niedrig (muss geladen werden)	Grünes Licht blinkt	Einmaliger Signalton bei Aktivierung der Taste	x	x	x	x
Akku sehr schwach (zwei Zyklen verbleibend)	Grünes Licht blinkt	Dauerhafter Signalton beim Aktivieren der Taste	x	x	x	x
Überlastung	Gelbes Licht blinkt	Zweimaliger Signalton bei Aktivierung der Taste		x		x
Ladevorgang	Grünes Licht blinkt					
Vollständig aufgeladen	Grün					

4.02.02 GL6 Advanced

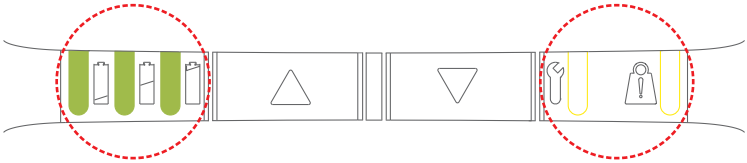
Handbedienung
Die Handbedienung des GL6 Advanced verfügt über fünf Kontrollleuchten: drei Akkuanzeigen, eine Wartungsanzeige und eine Überlastungsanzeige.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0



Steuereinheit

An der Steuereinheit des GL6 Advanced werden alle fünf Kontrollleuchten verwendet. Diese Kontrollleuchten zeigen den Akkustatus, den Ladestatus und den Systemstatus an.



Die folgende Tabelle zeigt die Bedeutung der Kontrollleuchten und akustischen Signale sowie die in den jeweiligen Betriebszuständen verfügbaren Funktionen. Die Kontrollleuchten leuchten, wenn der GL6 aktiv ist (d. h. wenn eine Taste gedrückt wird). Nach 2 Minuten Inaktivität wechselt der GL6 in den Standby-Modus und die Kontrollleuchten erlöschen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Status	Kontrollleuchte	Akustische Signale	Verfügbare Funktionen			
			Aufwärts	**Abwärts**	**Bein-verstellung**	**Not-absenkung**
Steuereinheit						
Akkustand 75–100 %	3 grüne Lichter		x	x	x	x
Akkustand 50–75 %	2 grüne Lichter		x	x	x	x
Akkustand < 50 %	1 grünes Licht		x	x	x	x
Akku sehr schwach (zwei Zyklen verbleibend)	*Steuereinheit:* 1 gelbes Licht blinkt	Signaltöne bei Aktivierung der Tasten	x	x	x	x
	Hand-bedienung: 1 grünes Licht blinkt		x	x	x	x
Wartung	Gelbes Licht		x	x	x	x
Überlastung	Gelbes Licht blinkt 10 Sekunden lang			x		x
Ladevorgang	Grünes Licht blinkt					
Vollständig aufgeladen	Grün					

4.03 Sicherheitsfunktionen

Verwenden Sie den Not-Stopp und die Notabsenkung nur in Notfällen.

Wenn aufgrund eines Fehlers oder einer Fehlfunktion des GL6 eine Notfunktion aktiviert wurde, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, bevor Sie den GL6 wieder verwenden.

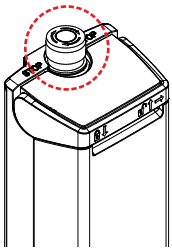
4.03.01 Not-Stopp

Aktivieren des Not-Stopps

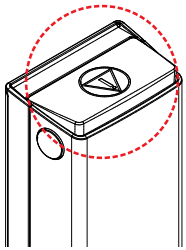
Wenn alle Funktionen des GL6 sofort angehalten werden müssen, drücken Sie den roten Not-Stopp-Knopf oben auf dem Akku. Dies kann beispielsweise erforderlich sein, wenn der GL6 während der Fahrt nicht auf die an der Handbedienung ausgewählten Funktionen reagiert.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

GL6 Basic



GL6 Advanced



Wenn der Not-Stopp aktiviert ist, stellt der GL6 seinen Betrieb ein.

Not-Stopps freigeben

GL6 Basic

1. Drehen Sie den roten Not-Stopp-Knopf im Uhrzeigersinn, bis er herausspringt.

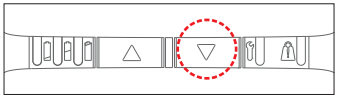
GL6 Advanced

1. Entnehmen Sie den Akku, indem Sie die beiden Tasten an den Seiten des Akkus drücken. Ziehen Sie anschließend den Akku heraus.
2. Setzen Sie den Akku wieder ein, indem Sie die Unterseite des Akkus über dem Führungsstift positionieren und den oberen Teil des Akkus festdrücken.

4.03.02 Notabsenkung

Absenken über die Steuereinheit
Wenn die Abwärts-Taste an der Handbedienung nicht funktioniert, kann der Hebearm über die Abwärts-Taste an der Steuereinheit abgesenkt werden:

1. Drücken Sie die Abwärts-Taste an der Steuereinheit.

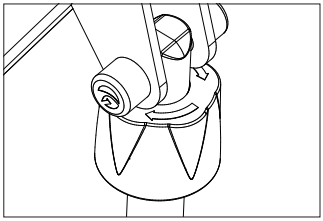


2. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis der Benutzer sicher abgesenkt wurde.

Manuelle Notabsenkung
Bei einem Stromausfall oder wenn sich der Hebearm nicht über die Abwärts-Taste an der Steuereinheit absenken lässt, nutzen Sie die manuelle Notabsenkung:

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

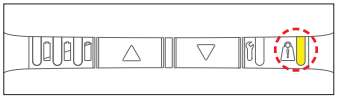
1. Drehen Sie den roten Knopf am Hebearm im Uhrzeigersinn.



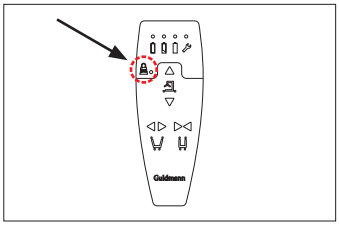
2. Drehen Sie den Knopf so lange weiter, bis der Benutzer sicher abgesenkt wurde.

4.03.03 **Überlastung**

Bei einer Überlastung blinkt die gelbe Überlastungsanzeige an der Steuereinheit.



Beim GL6 Advanced blinkt zusätzlich die Überlastungsanzeige an der Handbedienung gelb.



Bei Überlastung kann der GL6 nicht heben.

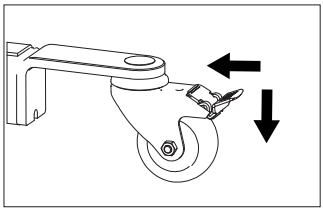
Senken Sie den Benutzer sicher ab, reduzieren Sie die Last und stellen Sie sicher, dass die Last innerhalb der maximalen sicheren Betriebstraglast liegt, bevor Sie einen neuen Hebevorgang versuchen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

4.03.04 Bremsen

Die Hinterräder sind mit Bremsen ausgestattet:

- Betätigen Sie die Bremsen, indem Sie mit dem Fuß auf den unteren Teil des Bremspedals drücken.
- Lösen Sie die Bremsen, indem Sie mit dem Fuß auf den oberen Teil des Bremspedals drücken.



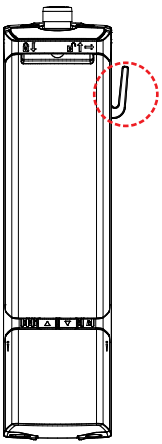
Im Normalbetrieb sollten die Räder entriegelt bleiben, damit sich der GL6 entsprechend der Schwerkraftlinie des Benutzers zentrieren kann. Das Feststellen der Bremsen während des Betriebs kann das Risiko von Scherverletzungen der Haut erhöhen oder dazu führen, dass der Benutzer aus seiner Position gezogen wird.

In bestimmten Situationen kann eine klinische Beurteilung ergeben, dass die Räder arretiert werden müssen.

Die Bremsen müssen betätigt werden, wenn der GL6 abgestellt wird.

4.04 Kabelhalter

Der Kabelhalter dient zur Aufbewahrung des Netzkabels (Ladekabel) oder des Kabels der Handbedienung, wenn diese nicht in Gebrauch sind. Befestigen Sie lose Kabel stets mit dem Kabelhalter, um Schäden an den Kabeln zu vermeiden und die Stolpergefahr zu verringern.



© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

5.00 Heben und Transferieren eines Benutzers

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie der Aufhängebügel montiert, der Hebesitz befestigt und Benutzer sicher angehoben und transferiert werden.

5.01 Vorbereitung zum Heben

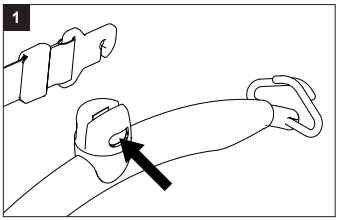
5.01.01 Montage des Aufhängebügels

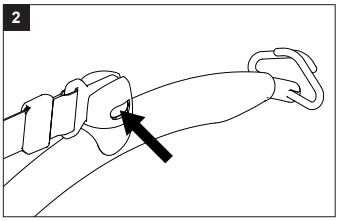
Aufhängebügel anderer Hersteller
Guldmann übernimmt keine Haftung für Störungen oder Unfälle, die auf die Verwendung von Aufhängebügeln anderer Hersteller zurückzuführen sind.

Bei Zweifeln bezüglich der Auswahl oder Verwendung eines Aufhängebügels wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

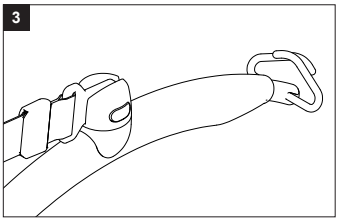
Der Aufhängebügel lässt sich ohne Werkzeug am Hebegurt montieren.

1. Halten Sie den gelben Knopf gedrückt, während Sie den Haken des Hebegurts in die Öffnung an der oberen Abdeckung des Aufhängebügels einführen.





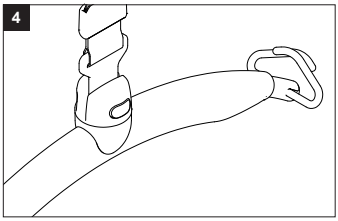
2. Lassen Sie den gelben Knopf los.



© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

3. Drehen Sie die Hebegurtbefestigung in eine vertikale Position.

4. Überprüfen Sie, ob sich der gelbe Knopf wieder in der Verriegelungsposition befindet, d. h. bündig mit der Abdeckung des Aufhängebügels abschließt, und ob sich die Hebegurtbefestigung frei drehen kann.



5.01.02 **Befestigung des Hebesitzes**

Bei Verwendung eines Aufhängebügels von Guldmann sollte ein Hebesitz mit 4–6 Gurten verwendet werden, der für die Montage an Haken ausgelegt ist, wie in der entsprechenden Bedienungsanleitung für Hebesitze von Guldmann beschrieben.

Hebesitze anderer Hersteller

Guldmann übernimmt keine Haftung für Störungen oder Unfälle, die auf die Verwendung von Hebesitzen anderer Hersteller zurückzuführen sind.

Sollten Sie Zweifel hinsichtlich der Auswahl oder Verwendung eines Hebesitzes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Guldmann übernimmt keine Haftung für Störungen oder Unfälle, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Hebesitzes oder auf mangelnde Sorgfalt seitens des medizinischen Fachpersonals oder des Benutzers zurückzuführen sind.

Befestigung der Hebegurte

1. Legen Sie die Hebegurte des Hebesitzes über die Haken des Aufhängebügels.

2. Haken Sie die oberen Hebegurte (vom Rücken) an den Haken ein, die zum Benutzer zeigen.

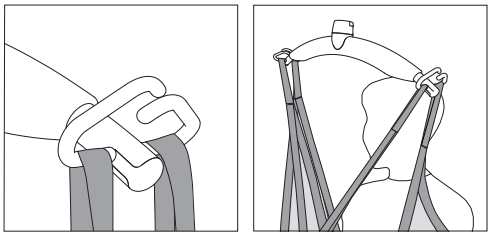
3. Haken Sie die unteren Hebegurte (von den Beinen) an den Haken ein, die vom Benutzer weg zeigen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Vorsicht:

Aufhängebügel mit 4 Befestigungspunkten:

- Gehen Sie beim Befestigen der Hebegurte an den Haken vorsichtig vor.
- Stellen Sie sicher, dass die Hebegurte korrekt in den Haken positioniert sind.
- Prüfen Sie beim Betätigen der Aufwärts-Taste an der Handbedienung zum Anheben des Benutzers, ob alle Hebegurte in ihrer korrekten Position an den Haken des Aufhängebügels bleiben.



Hinweis: Wenn Sie nicht sicher sind, wie der Hebesitz zu verwenden ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

V. Guldmann A/S übernimmt keine Haftung für Störungen oder Unfälle, die aufgrund einer falschen Positionierung des Aufhängebügels oder mangelnder Sorgfalt seitens des medizinischen Fachpersonals oder des Benutzers auftreten.

5.01.03 Sichere Handhabung und sicheres Manövrieren

- Achten Sie beim Bewegen des GL6 stets auf eine gute Arbeitshaltung. Stellen Sie einen Fuß vor den anderen und schieben Sie den GL6 mit Ihrem Körpergewicht nach vorne.
- Verwenden Sie beim Bewegen einer Person den Schiebegriff und bewegen Sie den GL6 nach vorne oder nach hinten, wobei Sie die Last so nah wie möglich am Körper halten.
- Ziehen oder drehen Sie niemals mit ausgestrecktem Arm, da dies zu Verletzungen des medizinischen Fachpersonals führen kann.
- Zum Wenden des GL6 werden zwei Fachkräfte empfohlen. Wenn nur eine Fachkraft zur Verfügung steht, stellen Sie sich neben den GL6 und drücken Sie gegen die Seite des Mastes, um den Wenderadius zu minimieren.
- Nutzen Sie möglichst den schwersten Teil des GL6 als Drehpunkt.
- Bei beengten Platzverhältnissen können Sie das Bodengestell mit dem Fuß in die gewünschte Drehrichtung schieben.

5.02 Anheben aus sitzender Position

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, wenn Sie einen Benutzer aus einem Stuhl, Rollstuhl oder einer anderen Sitzposition anheben.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

1. Öffnen Sie des Fahrwerks des GL6 (mithilfe der Tasten an der Handbedienung).

2. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen des Rollstuhls oder des Toilettenstuhls angezogen sind.

3. Positionieren Sie den GL6 um den Stuhl herum.

4. Positionieren Sie den Hebearm und den Aufhängebügel auf Brusthöhe und oberhalb der Mitte der Oberschenkel des Benutzers.

5. Platzieren Sie den Aufhängebügel parallel zu den Schultern des Benutzers.

6. Legen Sie den Hebesitz hinter den Rücken des Benutzers, z. B. zwischen die Rückenlehne und den Rücken des Benutzers.

7. Stellen Sie sicher, dass das Mittelband des Hebesitzes entlang des Rückgrats des Benutzers verläuft. Bei Hebesitzen vom Typ Active sollte sich das Größenetikett auf der dem Rückgrat gegenüberliegenden Seite befinden.

8. Führen Sie die Beinschlingen an der Außenseite der Oberschenkel entlang und dann unter den Oberschenkeln hindurch, zwischen Knie und Hüfte.

9. Kreuzen Sie die Beinschlingen vor dem Benutzer.

10. Befestigen Sie alle Hebegurte am Aufhängebügel.

11. Vergewissern Sie sich vor dem Anheben, dass alle Hebegurte korrekt befestigt und sicher in den Haken des Aufhängebügels positioniert sind.

12. Drücken Sie die Aufwärts-Taste an der Handbedienung, um den Benutzer anzuheben.

13. Sobald sich der Benutzer nicht mehr im Stuhl befindet, schieben Sie den GL6 nach hinten, bis der Benutzer den Stuhl vollständig verlassen hat.

14. Transferieren Sie den Benutzer mithilfe des Schiebegriffs und bewegen Sie den GL6 je nach Bedarf nach vorne oder nach hinten.

    Ausführliche Anweisungen zur Auswahl, zum Anlegen und zur Verwendung von Hebesitzen finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung für Hebesitze von Guldmann.

5.03 Anheben aus liegender Position

Befolgen Sie das folgende Verfahren, wenn Sie einen Benutzer aus einer liegenden Position im Bett, auf einer Matratze oder auf dem Boden anheben.

1. Positionieren Sie den Hebearm und den Aufhängebügel direkt über dem Bett.

2. Bewegen Sie den GL6 so lange, bis sich der Hebearm und der Aufhängebügel über der Körpermitte des Benutzers befinden.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

3. Platzieren Sie den Hebearm und den Aufhängebügel parallel zu den Schultern des Benutzers.

4. Drehen Sie den Benutzer auf die Seite.

5. Bringen Sie die Oberkante des Hebesitzes mit hoher Rückenlehne auf eine Höhe mit dem Kopf des Benutzers.

6. Positionieren Sie den Hebesitz so, dass das Mittelband entlang des Rückgrats des Benutzers verläuft.

7. Drehen Sie den Benutzer auf den Rücken und ziehen Sie den Hebesitz in Position.

8. Führen Sie die Beinschlingen unter den Oberschenkeln hindurch und kreuzen Sie diese.

9. Befestigen Sie alle Hebegurte am Aufhängebügel.

10. Vergewissern Sie sich vor dem Anheben, dass alle Hebegurte korrekt befestigt und sicher in den Haken des Aufhängebügels positioniert sind.

11. Drücken Sie die Aufwärts-Taste an der Handbedienung, um den Benutzer anzuheben.

12. Sobald sich der Benutzer nicht mehr auf dem Bett befindet, stoppen Sie den Hebevorgang und drehen Sie den Benutzer so, dass seine Beine über die Bettkante hinausragen.

13. Bewegen Sie den GL6 nach hinten, bis der Benutzer das Bett verlassen hat.

14. Transferieren Sie den Benutzer mithilfe des Schiebegriffs und bewegen Sie den GL6 je nach Bedarf nach vorne oder nach hinten.

    Ausführliche Anweisungen zur Auswahl, zum Anlegen und zur Verwendung von Hebesitzen finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung für Hebesitze von Guldmann.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

6.00 Wartung und Lagerung

6.01 Reinigung und Desinfektion

Reinigen Sie den GL6 und alle Oberflächen, die mit Benutzern und medizinischem Fachpersonal in Kontakt kommen können, mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und einer milden Seifenlösung.

Wenn eine Desinfektion erforderlich ist, verwenden Sie Desinfektionstücher mit bis zu 85 % Isopropylalkohol oder ein feuchtes Tuch mit warmem Wasser und einem Desinfektionsreiniger, z. B. eine Chlorlösung mit bis zu 1500 ppm.

Sollen andere Chemikalien und/oder Flüssigkeiten mit einer höheren Konzentration als den oben angegebenen verwendet werden, wenden Sie sich an Guldmann und legen Sie die chemische Zusammensetzung sowie das Sicherheitsdatenblatt zur Bewertung vor.

Vorsicht: Achten Sie sehr sorgfältig darauf, dass keine Flüssigkeiten in den GL6 gelangen. Der GL6 ist nicht wasserdicht. Wird der GL6 nicht vor Flüssigkeiten geschützt, kann dies zu Beschädigungen am mobilen Personenlifter führen und Personenschäden verursachen.

6.02 Transport und Lagerung

Der GL6 kann für den Transport und die Lagerung demontiert werden.

Transportieren und lagern Sie den demontierten GL6 nach Möglichkeit stets in der Originalverpackung.

Lagern Sie den GL6 in einem trockenen Raum mit einer Luftfeuchtigkeit von maximal 70 %. Der GL6 darf niemals in Badezimmern oder ähnlichen Nassbereichen gelagert werden. Detaillierte Angaben zu den Umgebungsbedingungen während des Transports und der Lagerung finden Sie in Abschnitt 8.00 „Umgebungsbedingungen“.

Hinweis: Aktivieren Sie immer den Not-Stopp, bevor Sie den GL6 einlagern.

Aufladen während der Lagerung

Wenn der GL6 über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, überprüfen Sie den Akku regelmäßig und laden Sie ihn bei Bedarf auf.

- *GL6 Basic:* Laden Sie den Akku mindestens alle 6 Monate auf.
- *GL6 Advanced:* Laden Sie den Akku mindestens alle 12 Monate auf.

6.03 Vermeidung von Korrosion

Lagern Sie den GL6 nicht über längere Zeit in feuchten Umgebungen. Auf dem GL6 kann sich Kondenswasser bilden, das zu Korrosion führen kann.

Setzen Sie den GL6 keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Bringen Sie beispielsweise einen kalten GL6 nicht in ein heißes Badezimmer.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

7.00 Wartung und Lebensdauer

7.01 Wartung

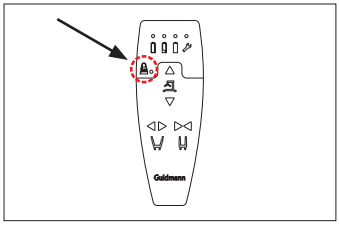
Gemäß der Norm EN/ISO 10535 „Hebevorrichtungen für den Transfer von Menschen mit Behinderungen – Anforderungen und Prüfverfahren“ muss der mobile Personenlifter GL6 mindestens einmal jährlich einer Sicherheitsprüfung unterzogen werden.

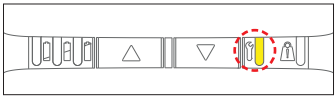
Die aktuelle Checkliste für die wiederkehrende Prüfung sowie Ersatzteillisten und Zeichnungen sind auf Anfrage bei Ihrem Lieferanten oder bei Guldmann erhältlich.

Vorsicht: Wartungsarbeiten am GL6 dürfen nicht durchgeführt werden, solange sich ein Benutzer im Lifter befindet.

7.01.01 Wartungsanzeige (nur GL6 Advanced)

Die Wartungsanzeige leuchtet an der Handbedienung und an der Steuereinheit gelb auf, wenn das Wartungsdatum überschritten ist. Der GL6 kann weiterhin betrieben werden.





7.02 Produktlebensdauer

Der GL6 hat eine erwartete Lebensdauer von 10 Jahren.

Die erwartete Lebensdauer basiert auf sachgemäßer Nutzung, Reinigung und Wartung sowie einer jährlichen Wartung durch qualifizierte Servicetechniker oder das Guldmann-Serviceteam.

Am Ende seiner erwarteten Lebensdauer muss der GL6 von einem qualifizierten Servicetechniker begutachtet werden, um festzustellen, ob er für den weiteren Gebrauch geeignet ist.

Die Lebensdauer des Hebemotors hängt davon ab, wie oft der GL6 genutzt wird.

8.00 Umgebungsbedingungen

Während des Betriebs

Der GL6 ist für den Einsatz unter den folgenden Umgebungsbedingungen vorgesehen:

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

- Betriebstemperatur: +10 °C bis +35 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 70 %
- Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa

Beachten Sie aus Sicherheitsgründen stets die angegebenen Betriebs- und Ladetemperaturgrenzen.

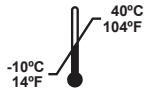
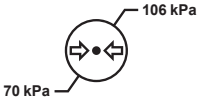
Während des Transports und der Lagerung

Für Transport und Lagerung gelten folgende Umgebungsbedingungen:

- Transport- und Lagertemperatur: -10 °C bis +40 °C.
  (Empfohlen werden +10 °C bis +25 °C).
- Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 70 %
- Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
- Akkus müssen in einem geeigneten Lagerraum ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.

8.01 Symbole auf der Verpackung

Auf der Verpackung sind folgende Symbole abgebildet:

	Transport- und Lagertemperatur
	Relative Luftfeuchtigkeit
	Luftdruck
	Zerbrechlich
	Diese Seite nach oben
	UN 3481 Li-Ionen-Akku

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

9.00 Fehlerbehebung

Problem

Der GL6 reagiert nicht, wenn die Tasten der Handbedienung gedrückt werden.

Maßnahme

1. Leuchtet die Kontrollleuchte an der Handbedienung grün oder gelb, wenn die Tasten gedrückt werden *(nur GL6 Advanced)*?

- **Ja:** Fahren Sie mit Punkt 6 fort.
- **Nein:**
  - Es leuchtet keine Kontrollleuchte > Fahren Sie mit Punkt 2 fort.
  - Es leuchtet nur eine gelbe Kontrollleuchte > Fahren Sie mit Punkt 3 fort.
  - Die Wartungsanzeige leuchtet gelb oder es ertönt ein akustisches Signal (Signalton).
    Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 4.02 „Kontrollleuchten und akustische Signale“.

---

2. Ist der Akku in den GL6 eingesetzt?

- **Ja:** Fahren Sie mit Punkt 4 fort.
- **Nein:** Setzen Sie einen voll aufgeladenen Akku ein.
  Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 3.03 „Montageanleitung“.

---

3. Ist ein ausreichend geladener Akku in den GL6 eingesetzt?

- **Ja:** Fahren Sie mit Punkt 4 fort.
- **Nein:** Setzen Sie einen vollständig geladenen Akku ein oder laden Sie den Akku.
  Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 3.03 „Montageanleitung“ und Abschnitt 3.06 „Laden des Akkus“.

---

4. Ist die Not-Stopp-Funktion aktiviert?

- **Ja:** Fahren Sie mit Punkt 4 fort.
- **Nein:** Setzen Sie einen vollständig geladenen Akku ein oder laden Sie den Akku.
  Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 3.03 „Montageanleitung“ und Abschnitt 3.06 „Laden des Akkus“.

---

5. Ist die Handbedienung an die Steuereinheit angeschlossen, und reagiert der GL6, wenn die Tasten der Steuereinheit gedrückt werden?

- **Ja:** Ersetzen Sie die Handbedienung.
- **Nein:** Schließen Sie das Kabel der Handbedienung an die Steuereinheit an.

---

6. Sind das Kabel des Hebemotors und/oder das Kabel des Beinverstellmotors an die Steuereinheit angeschlossen?

- **Ja:** Fahren Sie mit Punkt 5 fort.
- **Nein:** Schließen Sie die Motorkabel an die Steuereinheit an.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Wenden Sie sich an das Guldmann-Serviceteam, wenn der Fehler nicht gefunden oder behoben werden kann.

10.00 Varianten des GL6

Der GL6 ist in zwei Varianten erhältlich: GL6 Basic und GL6 Advanced. Die folgende Tabelle listet die Varianten auf und gibt einen Überblick über deren Modelloptionen.

Hubgeschwindigkeit		Akku		SWL		Raddurchmesser	
25 mm/s	36 mm/s	Blei-Säure	Li-Ion	155 kg	205 kg	75 mm	100 mm
Varianten des GL6 Basic							
x		x		x		x	
x		x		x			x
x		x			x	x	
x		x			x		x
Varianten des GL6 Advanced							
	x		x	x		x	
	x		x	x			x
	x		x		x	x	
	x		x		x		x

11.00 Symbole und Beschriftungen

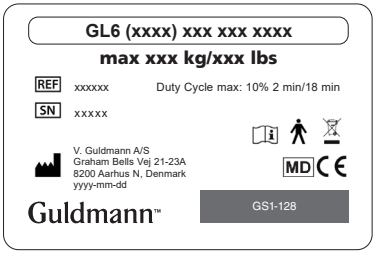
Die folgende Tabelle listet die auf dem GL6 verwendeten Symbole und Beschriftungen auf und erläutert deren Bedeutung.

	Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung
CE	CE-Kennzeichnung
MD	Medizinprodukt der Klasse I gemäß EU-Medizinprodukte-Verordnung

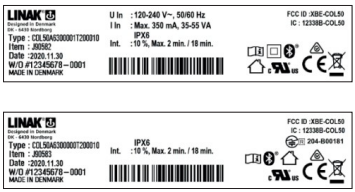
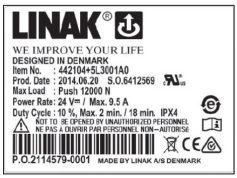
© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

	Typ B in Übereinstimmung mit UL/EN 60601-1
	Akkuzustand und Ladevorgang
	Darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss recycelt werden
	Vertikale Bewegung des Hebearms (auf-/abwärts)
	Fahrwerkeinstellung

Beispiele für Beschriftungen

Seriennummern-Aufkleber	
Handbedienung	

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Steuereinheit	
Akku	
Hebemotor	

12.00 Einhaltung gesetzlicher Vorschriften

Der GL6 entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und ist als Medizinprodukt der Klasse I eingestuft.
Die EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage beim Hersteller oder unter www.guldmann.com erhältlich.

13.00 Umweltmanagement

V. Guldmann A/S ist zertifiziert nach ISO 14001: 2015.

14.00 Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

HINWEISE UND HERSTELLERERKLÄRUNG
Der GL6 wurde geprüft und entspricht den Anforderungen der Norm EN 60601-1-2 hinsichtlich elektromagnetischer Emissionen und Störfestigkeit. Der GL6 ist für den Einsatz in professionellen medizinischen Einrichtungen sowie in der häuslichen Pflege vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Elektromagnetische EMISSIONEN			
Norm	Typ	Konform-itätsstufe	Hinweise
CISPR 11	HF-Emissionen	Gruppe 1, Klasse B	Der GL6 verwendet HF-Energie ausschließlich für seine interne Funktion. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
IEC 61000-3-2	Oberwellenemissionen	Klasse A	Der GL6 eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, einschließlich Privatwohnungen und Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz für Wohngebäude angeschlossen sind.
IEC 61000-3-3	Spannungsschwankungen/ Flackeremissionen	Konform	

Elektromagnetische STÖRFESTIGKEIT			
Norm	Typ	Konform-itätsstufe	Hinweise
IEC 61000-4-2	Elektrostatische Entladung (ESD)	± 8 kV Kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen
IEC 61000-4-4	Elektrische schnelle Transienten/ Burst-Störfestigkeit	± 2 kV für Netzkabel ± 1 kV für Input-/Output-Kabel	Die Qualität der Netzversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
IEC 61000-4-5	Überspannung	± 1 kV Gegentakt ± 2 kV Gleichtakt	
IEC 61000-4-11	Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Netzeingangsleitungen	0 VAC, 0,5 Periode; 0 VAC, 1 Periode; 161 VAC, 25 Perioden 0 VAC, 250 Perioden	
IEC 61000-4-8	Magnetfeld mit Netzfrequenz	30 A/m 50/60 Hz	Das Magnetfeld der Netzfrequenz ist am vorgesehenen Aufstellort zu messen, um zu gewährleisten, dass es niedrig genug ist.
IEC 61000-4-6	Durch HF-Felder induzierte leitungsgebundene HF-Störungen	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 6 Vrms, HF- und ISM-Bänder	Tragbare HF-Kommunikationsgeräte, einschließlich Zubehör wie Kabel und externe Antennen, sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des GL6 betrieben werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Die Nichteinhaltung dieses Abstands kann zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung führen.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

IEC 61000-4-3	Durch elektromagnetische Felder induzierte abgestrahlte HF-Störungen	80 MHz bis 2,7 GHz 10 V/m	Der GL6 ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert werden. Benutzer können dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem sie einen angemessenen Abstand zwischen tragbaren HF-Kommunikationsgeräten und dem GL6 einhalten.
IEC 60601-1-2	Nahfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten	Tabelle 9 der Norm	Der GL6 hat die Störfestigkeitsprüfungen gegenüber HF-Funkgeräten bestanden, die bei den in der Norm IEC 60601-1-2:2015 festgelegten Frequenzen und Prüfpegeln betrieben werden.

Hinweis: Der GL6 erfüllte während aller HF-Störfestigkeitsprüfungen die grundlegenden Sicherheitsanforderungen und wesentlichen Leistungsmerkmale.

15.00 Akkus

Empfehlungen

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Lassen Sie den Akku vor der Verwendung oder dem Laden Raumtemperatur annehmen.
- Der GL6 ist nicht für den Einsatz im Freien und in Hallenbädern vorgesehen.
- Überschreiten Sie nicht die Einschaltdauer, da dies die Lebensdauer des Produkts verkürzt, die Leistung mindert und schließlich den Übertemperaturschutz auslöst.
- Wenn der Akku vollständig entladen ist, laden Sie ihn vor der Lagerung wieder auf.
- Verwenden Sie stets das richtige Guldmann-Ladegerät.
- Überschreiten Sie nicht die Lagertemperatur, da dies die Lebensdauer des Produkts verkürzt und die Leistung beeinträchtigt. Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 8.00 „Umgebungsbedingungen“.

Warnhinweise
NICHT:

- Gegenstände auf oder über den Akku legen.
- Akkus in Schwimmbadbereichen verwenden.
- Akkus Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Akkus mit Anzeichen von Beschädigungen oder Korrosion verwenden.
- Akkus erhitzen, verbrennen oder kurzschließen.
- Akkus starken Stößen aussetzen.
- Akkus fallen lassen, zerdrücken oder durchstechen.
- Akkus in der Nähe von brennbaren Materialien laden oder lagern.
- die IP-Schutzklassen überschreiten.

Jede der oben genannten Handlungen kann zu Bränden oder Verletzungen führen

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

15.01 Li-Ionen-Akkus (GL6 Advanced)

Warnhinweise
ALLE NUTZER VON LI-ION-AKKUS MÜSSEN DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE ZU DEN AKKUS VOR DER VERWENDUNG VON LI-ION-AKKUS LESEN.

Das Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise und Warnungen kann bei unsachgemäßem Laden und/oder Verwenden der Akkus zu Bränden, Verletzungen und Geräteschäden führen.

Lithium-Ionen-Akkus unterscheiden sich von der Blei-Säure-Technologie dadurch, dass sie über einen integrierten Tiefentladungsschutz verfügen.

- Werden die Warnungen bei niedrigem Ladezustand ignoriert, schaltet sich der Akku möglicherweise automatisch ab, um sich selbst zu schützen. In diesem Fall funktioniert der mobile Personenlifter möglicherweise erst wieder, wenn der Akku aufgeladen wurde, und es wird möglicherweise keine Warnung oder Anzeige für einen niedrigen Ladezustand angezeigt.
- Öffnen, zerlegen oder modifizieren Sie das Akkugehäuse nicht, da Schäden an den Zellen oder Schaltkreisen zu übermäßiger Hitzeentwicklung führen können.
- Stellen Sie die Nutzung des Akkus sofort ein, wenn er einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, sich heiß anfühlt, seine Farbe oder Form verändert, Anzeichen von Beschädigungen oder Korrosion aufweist oder in anderer Weise ungewöhnlich erscheint.
- Sollte der Akku heiß werden, nehmen Sie ihn aus dem Gerät und entfernen Sie ihn aus dem Raum. Wenn es nicht möglich ist, den Akku zu entfernen, muss der Raum geräumt werden.
- Defekte oder beschädigte Lithium-Ionen-Akkus sowie Akkus, die übermäßige Hitze entwickeln oder in Brand geraten, dürfen nicht transportiert werden.
- Halten Sie aus Sicherheitsgründen bitte die angegebenen Lade-, Lager- und Betriebstemperaturen ein, da extreme Temperaturen (niedrig oder hoch) die Akkus entzünden und einen Brand verursachen können.
- Die Montageanleitung muss befolgt werden, um zu vermeiden, dass die Akkus mit Wasser in Kontakt kommen.
- Laden Sie die Akkus mindestens alle 12 Monate auf.
- Entsorgen Sie die Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften.

16.00 Garantie- und Wartungsbedingungen

16.01 Garantie

Guldmann garantiert, dass seine Geräte bei normalem Gebrauch frei von Materialfehlern sind und im Wesentlichen den Spezifikationen entsprechen, die in der mit dem Gerät gelieferten Dokumentation aufgeführt sind.

Diese ausdrückliche Garantie gilt für ein Jahr ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs und der Montage (die „Garantiezeit“). Wird während der Garantiezeit eine Fehlfunktion oder ein Gerätedefekt geltend gemacht,

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

wird Guldmann das Gerät ohne zusätzliche Kosten für Sie reparieren oder ersetzen. Es liegt im alleinigen Ermessen von Guldmann, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird.

Die Garantie deckt keine Teile des Gerätes ab, die durch den Benutzer oder andere Personen beschädigt oder unsachgemäß behandelt wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile des Geräts, die vom Benutzer oder von Dritten in irgendeiner Weise verändert oder umgebaut wurden. Guldmann garantiert nicht, dass die Funktionen des Hebegeräts Ihren Anforderungen entsprechen bzw. störungsfrei oder fehlerfrei sind.

Die hier dargelegte Garantie ersetzt alle anderen, ausdrücklichen und stillschweigenden Garantien, ob mündlich, schriftlich oder stillschweigend, und die oben genannten Rechtsmittel sind Ihre einzigen und ausschließlichen Rechtsmittel. Änderungen an dieser Garantie oder die Vereinbarung zusätzlicher, für Guldmann verbindlicher Garantien dürfen ausschließlich durch einen bevollmächtigten Vertreter von Guldmann erfolgen. Dementsprechend stellen zusätzliche Aussagen wie Werbung oder Präsentationen, ob mündlich oder schriftlich, keine Garantien von Guldmann dar.

Diese Garantie ist nichtig, wenn das Gerät auf eine Art und Weise betrieben und gewartet wird, die nicht mit dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den mit dem Produkt gelieferten Anweisungen übereinstimmt. Damit die Garantie während der gesamten Garantiezeit gültig bleibt, müssen alle Wartungen am Gerät von einem von Guldmann zertifizierten Techniker durchgeführt werden. Für alle Teile oder Komponenten, die von einem von Guldmann zertifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden, besteht für den Rest der Garantiezeit ebenfalls Garantie.

16.02 Wartung oder Reparatur

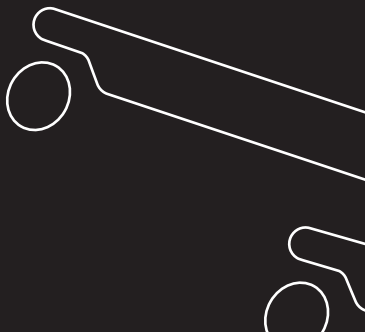
Wenden Sie sich an Guldmann Repair, um eine Genehmigung für die Rücksendung eines defekten Artikels während der Garantiezeit zu erhalten. Sie erhalten von uns eine Rücksendenummer und eine Adresse, an die Sie den Artikel zur Wartung oder zum Austausch zurücksenden können. Senden Sie keine Garantieartikel an Guldmann zurück, ohne eine Rücksendenummer erhalten zu haben.

Wenn Sie den Artikel per Post versenden, verpacken Sie ihn sorgfältig in einem stabilen Karton, um Schäden zu vermeiden. Fügen Sie Ihre Rücksendenummer, eine kurze Beschreibung des Problems sowie Ihre Rücksendeadresse und Telefonnummer bei. Guldmann übernimmt nicht das Risiko des Verlusts oder der Beschädigung während des Transports, daher empfehlen wir Ihnen, das Paket zu versichern.

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

© Guldmann DE-10/2026 • # 566397_101.0

Time to care



V. Guldmann A/S
Hauptsitz:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann GmbH
Tel. +49 611 974 530
info@guldmann.de
www.guldmann.de